



cold white LEDs
stk kalt-weiße LED
db hidegfehér LED
ks bielych LED, studený odtien
buc LED-uri albe, lumină rece
kom hladnobelih LED dioda
kos hladnobelih LED diod
LED diod, studené bílé světlo



LED LIGHT CURTAIN • LED LICHTVORHANG • LED-ES FÉNYFÜGGÖNY • LED SVETELNÝ ZÁVES • PERDEA DE LUMINI CU LED-URI • LED SVETLEČÍ UKRAS • LED SVETLEČÍ OKRAS • SVĚTELNÝ ZÁVĚS S LED DIODAMI

EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing.
Do not operate the product in its packaging.
Do not operate the light strip with poorly fitting connectors.
Can only be connected to power outlets rated IPX4.
The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded.
Do not connect this light strip electrically to another one.
The light chain is not suitable looping-in installation.
Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating.
The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced.
Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely.
Use only with the enclosed power supply.
Power off the adapter when not in use.
Do not operate the light strip without supervision.
The product is not a toy. Keep out of reach of children.
The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises.
In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.
Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions).

Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

D BEDIENUNGSANLEITUNG / WARNUNG

Das Produkt nicht unter Strom setzen, bis es in der Verpackung ist
Das Produkt in der Verpackung nicht verwenden!
Die Lichterkette sollte nicht mit beschädigten oder schlecht gedichteten Anschlüsse benutzt werden!
Nur zur IPX4 nenwertige Steckdose verbindbar!
Das Netzwerkschlusskabel ist nicht austauschbar. Bei Beschädigung, das Produkt vernichten!
Diese Lichtquelle darf man nicht mit andere elektronischen Lichtquellen verbunden werden.
Diese Lichterkette ist nicht für Kettenmontage geeignet.
Aufpassen, Kontakt mit brennbaren Stoffen vermeiden!
Bei diesem Produkt sind die Lichtquellen nicht austauschbar! Am Ende des Lebensdauer der Lichtquellen muss man das ganze Produkt austauschen.
Bei Schaden oder Bruch der Lichtquelle, benutzen Sie das Produkt nicht, trennen Sie es von elektrischem Strom, danach vernichten Sie es.
Nur mit dem Produkt gelieferter Netzwerk Akkumulator verwenden!
Wenn das Produkt ausser Betrieb ist, von elektrischem Strom trennen!
Lassen Sie die Lichterkette ohne Aufsicht nicht im Betrieb!
Das Produkt ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten!
Das Produkt ist für dekorative Beleuchtung geeignet, nicht für die Beleuchtung für Haushaltsräume.
Bei jeder Schaden sollten Sie die Lichterkette ausser Betrieb setzen und suchen Sie einen Fachmann auf!
IP44 Bedeutung: Schutz gegen feste Objekte von mehr als 1,0 mm Durchmesser und gegen Strahlwasser (von jeder Richtung).

Sammeln Sie Abfälle getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Abfälle auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gehörende Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze ráam alá a terméket, amíg az a csomagolásban van.
A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse!
Az izzósört nem használja sérült, rosszul tömít csatlakozásokkal!
Csak IPX4 névleges értékű csatlakozóaljzatokhoz csatlakoztatható!
A hálozáti csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni.
Ezt a fűzőt nem szabad másik fűzővel vilassmos öszzekapcsolni.
Ez a fűzőt felülölt szereléses nem alkalmas.
Ugyetlen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gőlyékony anyag közvetlen közelébe!
A termékben a fénnyörások nem cserélhető; a fényforrás életciklusa végén a teljes terméket cserélni kell.
A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne hasznáolja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg.
Csak a termékkel szállított hálozáti adaptert használható!
Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert!
Félőlyelet nélkül ne üzemeltesse az izzósört!
A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!
A termék rendeltetéses dekorációs világítás, nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására.
Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izzósört és forduljon szakemberhez!
IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).
A hulladékká vált berendezést elkülöníttelten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes öszzetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a jogszabályban, illetve vállamennyi forgalmazható, amely a berendezéssel jellegetben és funkcióijában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakszoottott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön véd a környezetet, embertársait és a saját egészséget. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztats a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H - 9027 - Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

SK NÁVOD NA POUIŽITIE / UPOZORNENIA

Ne pripájajte reťazec na napájanie, ak je ešte v obale.
Ne pripájajte reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na predvádzanie!
Reťazec nepoužívajte v prípade, ak sú tesnenia úchyťov žiaroviek poškodené!
Pripojiteľný len k zásuvke s IP X4 ochranou!
Sieťový prepojovací kábel alebo snúra sa nedajú vymeniť. Ak sa snúra poškodí, výrobok sa musí vyradiť!
Nesprávny reťazec elektrický s ďalším reťazcom!
Tento reťazec nie je vhodný na sériové zapojenie.
Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov!
Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné: po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok.
V prípade poškodenia alebo rozbitia žiarovky výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte.
Výrobok používať len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení!
Keď výrobok nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete!
Nepoužívajte výrobok bez dozoru!
Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!
Tento výrobok používajte na dekoratívne osvetlenie, nie je určený na osvetlenie domácnosti.
Pri akýchkoľvek poruchách výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka.
Vysvetľovka IP44: ochrana proti vniknutiu väčších predmetov ako 1 mm, ochrana proti striekajúcej vode (z akýchkoľvek strán).
Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miesto predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môže byť odovzdaný aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudská a teda aj vášne zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o. • Gútsky rad 3, 945 01 Komárom, SK • Tel.: +421(0) 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj!
Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj!
Nu utilizați ghirlanda dacă conexiunile sunt deteriorate sau fără sigiliere corespunzătoare!
Produsul poate fi conectat numai la socluri cu valoare nominală IPX4!
Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, produsul trebuie distruș.
Această ghirlandă nu poate fi conectată electric cu altă ghirlandă!
Această ghirlandă nu este adecvată pentru montaj în serie.
Asigurați-vă ca în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile!
În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs.
În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță.
Poate fi folosit numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul!
Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul!
Nu lăsați ghirlanda în funcțiune fără supraveghere!
Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!
Produsul este conceput pentru iluminare decorativă, nu este adecvat pentru iluminarea încăperilor.
În cazul oricărui defecțiune decupați ghirlanda și adresați-vă unui specialist!
Semnificație IP 44: oferă protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide mai mari de 1 mm. Oferă protecție pentru stropirea cu apă (din orice direcție).

Colecțiile în mod separat echipamentul devenit deseu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deseu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Pînă acesata protejați mediu înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legislația privind producătorii și suportăm cheltuielile legale de aceste obligații.

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Jara de origine: China

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Proizvod ne uključujete u struju dok je u ambalaži!
Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži!
Proizvod ne koristite sa neispravnim oštećenim priključcima!
Sme se priključivati samo u utičnice sa IPX4 oznakom!
Oštećeni priključni kabe ne zamenjujte. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu.
Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima!
Ovaj svetleći niz se ne sma povezivati sa drugim nizovima.
Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala!
Izvor svetlosti nije zamenjiva! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod.
U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite je iz struje i bezbedno je uništite.
Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom!
Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje!
Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora!
Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjim!
Izdelek je namenjen za dekorativno razsvetljavo, ni namenjen za razsvetljavo v gospodinjstvih.
U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!
IP44 oznaka: zaštićena od prodora čestica većih od 1mm, zaštićena od prskajuće vode (iz svih pravaca).

Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, no oštećuje životnu sredinu i može da naštetio okolišu ljudi životinji! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnica gde ste ih kupili ili prodavnica koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima.

Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje vaših sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Milička 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

SLD NAVODILO ZA UPORABO / OPOZORILO

Proizvod ne vključite v električno omrežje dokler je v embalaži!
Proizvod ne vključite dokler je v embalaži!
Proizvod ne uporabljajte z neispravnimi poškodovanimi priključki!
Sme se priključiti samo v utičnice s IPX4 oznako!
Poškodovani priključni kabe ne zamenjuj. Če se proizvod poškoduje, ni več za uporabo.
Prepovedano je povezovanje z drugimi dekorativnimi svetli!
Ta svetleči niz se ne sme povezovati z drugimi nizi.
Bodite pozorni da med delovanjem proizvod ni v bližini vnetljivih materialov!
Izvor svetlobe ni zamenjiv! Po izteku delovne dobe se mora zamenjati celoten proizvod.
V primeru kakršne koli poškodbe se proizvod ne sme dalje uporabljati, izključite ga iz električnega omrežja in ga varno uničite.
Uporaben samo s priloženim električnim prevornikom!
Po uporabi, električni prevornik izključite iz električnega omrežja!
Proizvod ne puščajte, da deluje brez nadzora!
Produkt ni igračka, ne dajete otrokom da se z njim igrajo!
Izdelek je namenjen za dekorativno razsvetljavo, ni namenjen za razsvetljavo v gospodinjstvih.
V primeru kakršne koli nepravilnosti, takoj izključite proizvod in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
IP44 oznaka: zaščiteno pred vdorom prasnih delcev večjih od 1 mm, zaščiteno pred prskajoče vodo (iz vseh smeri).

Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

Uvoznik za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zrnage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-esi.si • Država uvoza: Madarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

CZ NÁVOD K POUIŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy nezapojte do elektrického síťe, dokud se nachází v obalu.
Produkt nikdy neuvádzajte do prouzu v balení.
Světelný řetěz nikdy nepoužívejte s poškozenými, nedostatečně izolujícími spojovacími prvky!
Je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s nominální hodnotou IPX4!
Přívodní síťový kábel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován.
Je zakázáno tento světelný řetěz elektrický propojovat s jiným řetězem.
Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování.
Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek!
Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek.
V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dále nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte.
Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem!
Jestliže nebude výrobek používat, odpojte adaptér z elektrické sítě!
Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru!
Výrobek není hračka, nedávějte do rukou deťm!
Určím tohoto výrobku je dekorativní osvětlení, není vhodný jako zdroj osvětlení v domácnosti.
V případě jakékoliv závady světelný řetěz odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
Výklad IP44: Chráněno proti vniknutí pevných těles větších než 1 mm. Chráněno proti vniknutí strikající vody (ze všech stran).

Přístroje, které již nebude používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepochybně nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distributorů, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkce. Odvezdat můžete i v sberných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy přeďpěsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



210 x 3 V / 0,06 W
S 31 V / S 3,6 W
PRI: 230 V~ 50 Hz • SEC: 31 V~ / max. 3,6 W